

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series; (As 3 series) }	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 26/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENT

(SUPLEMENTO)

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

«Banco Nacional Ultramarino»

Notice

Under section 7 (1) of the Goa, Daman and Diu (Banks Reconstruction) Regulation, 1962, the branches of the Banco Nacional Ultramarino in the territories of Goa, Daman and Diu shall remain closed until such date as may be notified by the Custodian. I hereby notify that the said branches will remain closed until the 11th December, 1962 and accordingly the said branches will be reopened, for purposes of the above Regulation, on the 12th December, 1962.

Section 10 of the said Regulation provides for payments on account of cheques, pay orders, drafts etc., subject to the Regulation and subject to the directives given by the Central Government. In accordance with the Central Government's directives, notice is being given to all constituents of the bank at the said branches

(i) that the proceeds of any drafts, mail transfers, telegraphic transfers, cheques or pay orders issued to or drawn on the said branches shall, subject to the provisions of the Regulation be paid or discharged in full after the expiry of 15 days from the date of publication of this notice in the Government Gazette (Boletim Oficial) published by the Government of Goa, Daman and Diu unless instructions are received by the Custodian before the expiry of the said 15 days from the drawer or other person entitled under banking law & practice to countermand or stop the payment aforesaid;

(ii) that payments will be made after the expiry of the period of 15 days from the date of publication of the notice and in accordance with the provisions of the Regulation, in respect of drafts, mail transfers, telegraphic transfers, cheques or pay orders in respect of which the instructions for payments have not been countermanded by the drawers or other persons aforesaid;

(iii) that without making any payments, the drafts, mail transfers, telegraphic transfers, cheques or pay orders in respect of which instructions for payment have been countermanded will be returned to the person entitled to receive the said documents.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIO

Banco Nacional Ultramarino

Aviso

Nos termos do artigo 7.º (1) de «The Goa, Daman and Diu (Banks Reconstruction) Regulation, 1962», as sucursais do Banco Nacional Ultramarino no território de Goa, Damão e Dio estarão encerradas até à data que vier a ser tornada pública pelo gestor.

Torno por isso público por este que as mesmas sucursais ficarão encerradas até 11 de Dezembro de 1962 e assim as mesmas reabrir-se-ão, para os fins da Lei acima referida, em 12 de Dezembro de 1962.

O artigo 10.º da referida Lei prevê o pagamento de cheques, ordens de pagamento, saques, etc., sujeito a referida Lei e directrizes dimanadas do Governo Central. De harmonia com as directrizes do Governo Central avisam-se todos os clientes das sucursais do referido Banco de que:

(i) As importâncias de saques, de transferências ordinárias e telegráficas, de cheques e ordens de pagamento, emitidos ou sacados sobre as referidas sucursais serão pagas ou satisfeitas integralmente sujeitas as disposições da Lei, após o termo do prazo de 15 dias contado da publicação deste aviso no *Boletim Oficial*, publicado pelo Governo de Goa, Damão e Dio, a não ser que o gestor receba, dentro do aludido prazo de 15 dias, qualquer comunicação do sacador ou outra pessoa autorizada ao abrigo da lei e prática bancárias para sustar ou sobrestar no referido pagamento.

(ii) Os pagamentos de saques, transferências ordinárias e telegráficas, cheques ou ordens de pagamento, em relação aos quais não tenha sido recebida comunicação do sacador ou outra pessoa em condições acima referidas para proceder contrariamente, serão efectuados após o termo do prazo de 15 dias, contado da data da publicação deste aviso e de harmonia com as disposições da Lei.

(iii) Os saques, transferências ordinárias e telegráficas, cheques e ordens de pagamento, em relação aos quais tenham sido recebidas comunicações para não se efectuar o pagamento, serão devolvidos a pessoas autorizadas a receber os mesmos documentos, sem se fazer qualquer pagamento.

2. Payments will also be made from the accounts maintained at the branches aforesaid by Portuguese nationals or by persons resident in any of the territories under Portuguese Control for the purpose of honouring cheques, pay orders or other bills drawn on or payable from the said accounts in favour of (a) Indian citizens (b) any institution or organisation resident in Goa, Daman, Diu and elsewhere in India (c) the Central Government or any of the State Governments in India (d) any local authority in Goa, Daman, Diu and elsewhere in India.

3. For the purposes of facilitating examination and payment, cheques, etc. drawn on the said branches and remaining unpaid may be presented by the holders thereof within the aforesaid period of 15 days.

4. The repayment of the deposits will commence after the expiry of the aforesaid period of 15 days. The depositors will be required to produce such evidence as is in their possession in respect of their accounts and give to the Custodian a receipt in the following form:

«Received from the Custodian of the Banco Nacional Ultramarino the sum of Rs. in full settlement of the amount payable on account of deposits due to me/us by way of ... under the Goa, Daman and Diu (Banks Reconstruction) Regulation 1962».

S. V. Bhobe, Custodian of Banco Nacional Ultramarino.
Panjim, dated the 12th December, 1962.

2. Serão também efectuados pagamentos por conta dos saldos das contas existentes nas aludidas sucursais em nome de nacionais portugueses ou de pessoas residentes em qualquer dos territórios sob a administração portuguesa para honrar cheques, ordens de pagamento ou outras letras sacadas ou pagáveis por conta dos mesmos saldos, a: (a) nacionais indianos; (b) a qualquer instituição ou organização com sede em Goa, Damão e Diu e noutras partes da Índia; (c) ao Governo Central ou qualquer Governo Estadual da Índia; (d) a qualquer autoridade local em Goa, Damão e Diu e noutras partes da Índia.

3. A fim de se facilitar o exame e pagamento, os cheques, etc., sacados sobre as referidas sucursais e ainda não satisfeitos poderão ser apresentados pelos possuidores dos mesmos dentro do prazo de 15 dias acima referido.

4. O pagamento dos depósitos começará findo o prazo de 15 dias acima referido. Os depositantes terão de produzir toda a prova que tiverem em seu poder em relação as suas contas e passar ao gestor um recibo, nos seguintes termos:

«Recebi do gestor do Banco Nacional Ultramarino a importância de Rps. como pagamento integral da quantia pagável por conta dos depósitos a meu/nosso favor ... ao abrigo de «The Goa, Daman and Diu (Banks Reconstruction) Regulation, 1962».

S. V. Bhobe, Gestor do Banco Nacional Ultramarino.
Pangim, 12 de Dezembro de 1962.